

# ST. JOHN VIANNEY CATHOLIC CHURCH

140-10 34<sup>th</sup> Avenue, Flushing, N.Y. 11354  
(at Union Street)



**REV. ANTONIUS HO, CSJB**  
*Pastor*

**REV. VICTOR CAO, CSJB**  
*Parochial Vicar*

**MR. JACK MCGREEVEY**  
*Permanent Deacon*

**Sr. Monica Gan, CST**  
*Pastoral Associate*



## PARISH OFFICE

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA

Monday - Friday / Lunes - Viernes

9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Saturday / Sabados

10:00 a.m. - 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920; Fax: (718) 460-8032

E-Mail: [stjv@msn.com](mailto:stjv@msn.com); Web: [www.stjvc.org](http://www.stjvc.org)

## RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator  
Phone: (718) 961-5092

## BAPTISM / BAUTISMO

Baptisms in English take place on the Sunday of the last Sunday of the month at 2:30 p.m. during the following months: January, March, May, July, September and November. Parents should call the Parish Office to arrange the Baptism. Parents are required to attend a Pre-Baptism Class.

Bautizos en Español tomará lugar cada ultimo Domingo del mes a las 2:30 p.m. durante los siguientes meses: Febrero, Abril, Junio, Agosto, Octubre y Diciembre. Padres están supuesto a contactar la Oficina de la Parroquia para hacer los arreglos del Bautizo de su hijo o hija. Padres tienen que asistir a la clase de pre-Bautismo.

## RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS (RCIA) RITO DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS (RCIA)

Any adult who desires full communion in the Catholic Church through all or any of the Sacraments of Baptism, Eucharist or Confirmation is asked to call the Parish Office during office hours. Todo adulto que desea recibir los sacramentos del Bautismo, Comunión o Confirmación, por favor llame a la oficina parroquial durante horas de oficina por información.

## MARRIAGE / MATRIMONIO

Arrangements should be made at least 6 months in advance, by appointment with the pastor or the deacon. Attendance at a Pre-Cana Program is a requirement for marriage. Arreglos tienen que hacerse por lo menos 6 meses por adelantado, con una cita con el pastor o el diacono. Asistir al Programa Pre-Cana es requerido para casarse.

## WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday - 3:00 p.m. (*Chinese*); 5:00 p.m. (*English*)

Sunday - 9:30 a.m. (*English*); 11:00 a.m. (*Spanish*)

8:00 a.m. & 12:45 p.m. (*Chinese*)

7:00 p.m. (*Chinese & English*)

Misa en honor al Divino Niño -

Primer Domingo de cada mes a 2:30 p.m.

## WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday, Wednesday & Friday - 8:30 a.m. (*English*)

12:00 p.m. (*Chinese*)

Thursday - 8:30 a.m. (*Chinese*); 12:00 noon (*English*)

## DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony

Wednesday - Miraculous Medal

Thursday - St. John Vianney

## EUCCHARISTIC ADORATION / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass  
Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.

El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

## RECONCILIATION - PENANCE (*CONFESSION*)

RECONCILIACIÓN - CONFESIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.

Also by appointment / Con cita previa

## MINISTRY TO THE SICK /

APOSTOLADO A LOS ENFERMOS

Notify the parish for prayer and Communion at home.

Avisar a la oficina para orar por ellos y llevarles la Comunión.

## PARISH MEMBERSHIP / MEMBRESÍA DE LA PARROQUIA

Welcome! To register, stop by the Parish Office and fill out a Registration Form. In order to obtain letters of recommendation or sponsor certificates for Baptism or Confirmation, we need to have a record that you are a parishioner.

¡Bienvenidos! Para registrarse, pare en la oficina de la Parroquia y llene el formulario de Registración. Para que puedan obtener cartas de recomendación o para ser padrinos para bautizos o confirmación necesitamos tener record de que usted pertenece a la parroquia.

## Second Sunday of Lent Segundo Domingo de Cuaresma

### MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

#### Saturday - March 15

- 3:00 P.M. 為安息主懷的田安濟利娜(善導之母)  
為家人求平安(羅一玲)  
為安息主懷的田安濟利娜(龐小曼)
- 5:00 P.M. Joseph, Hannatu & Victor Yani (Mr. & Mrs. James Nesi)

#### Sunday - March 16

- 8:00 A.M. 為求恩(田德邦、田兆生、許業基)  
為謝恩(陳雪娟)  
為安息主懷的親人(小德蘭)
- 9:30 A.M. Personal Intentions of Gerald, Richard, Stephen & Elizabeth Tang Kong (Dorothy Tang Kong)
- 11:00 A.M. Manuel Salcedo (familia Salcedo)  
Sra. Ortencia Diaz De Gomez (todos sus hijos y demas familiares)  
Milagros Altagracia Garcia (Altagracia y familia)  
Denise Villalta—en su cumpleaños (de sus padres y familia)
- 12:45 P.M. 為求全家平安(冉宝蘭)、為感恩(林淑嬌)  
為安息主懷的邵老先生(張念平)  
為Jeffery Fu求平安(Eddie)、為眾煉靈(小德蘭)  
為求全家平安健康(林紅星)、為謝恩(陳雪娟)  
為安息主懷的魏納(Teresa魏)、為求平安(林瑞珍)  
為安息主懷的母親田安濟利娜(田敏)  
為本堂所有神父求平安健康(魏月星)
- 7:00 P.M. 為大哥大嫂全家求平安(林淑嬌)  
為安息主懷的曾保祿(Augustine曾)

#### Monday - March 17

- 8:30 A.M. Deceased members of the Debrich & Wareing Family (Doreen and Heinz)
- 12:00 P.M. 為眾煉靈(小德蘭)

#### Tuesday - March 18

- 8:30 A.M. Alfonso Gonzales (Aida Tibay)
- 12:00 P.M. 為眾煉靈(小德蘭)

#### Wednesday - March 19

- 8:30 A.M. Jean Sciortino (Wendy & Ben Sciortino)
- 12:00 P.M. 為安息主懷的母親 (Peter Tien)

#### Thursday - March 20

- 8:30 A.M. 為安息主懷的母親 (Peter Tien)
- 12:00 P.M. English Mass

#### Friday - March 21

- 8:30 A.M. For my eye surgery (Elizabeth Sinju)
- 12:00 P.M. 為安息主懷的劉欣,黃紫萱,劉鐵軍(田敏)  
為眾煉靈(李若瑟)、為所有移民求恩(Eddie施)

#### Saturday - March 22

- 8:30 A.M. 為眾煉靈(李若瑟); 為求恩 (Joseph Lu)
- 3:00 P.M. Chinese Mass
- 5:00 P.M. Alice Smith (Mr. & Mrs. James Nesi)

#### Sunday - March 23

- 8:00 A.M. Chinese Mass
- 9:30 A.M. Josephine Attino (Vincent Attino)
- 11:00 A.M. Roy Capobianco (su esposa y familia)  
Saul Navarro (su mama, hermanos y familia)  
Reynaldo Bautista Paulino (Altagracia Paulino e hijos)
- 12:45 P.M. Chinese Mass
- 7:00 P.M. Chinese & English Mass

## 2014 Annual Catholic Appeal to Be Announced

"When We Give, We Share the Light of Faith"

The Goal for the Diocese Appeal:

**\$8,000,000.00**



St. John Vianney's Goal:

**\$75,000.00**

Thank you for Sharing the Light of Faith

### Goal & Case Component

Catholic Charities / 天主教慈善事業 / CARIDADES CATOLICAS	\$1,100,000
Scholarship Assistance / 助學金輔助 / Asistencia a la Beca	\$500,000
Vocations Support / 聖秩聖召培育 / Apoyo a las Vocaciones	\$2,100,000
Migration Services / 移民服務 / Servicios de migracion	\$700,000
Faith Formation / 信仰陶成 / Formaaion de la fe	\$2,000,000
Chaplaincies / 軍隊、學校、醫院的牧靈 / Capellanias	\$500,000
Care of Retired Priests / 退休神父的照顧 / Sacerdotes retirados	\$600,000
Parish Assistance / 堂區輔助 / Asistencia parrochial	\$500,000

### Parish Sick List

Millie Marajh, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Marajh, Alexa Hayes, Maria Rodriguez, Nicholas Tortoso, Gene McEnerney, Frances Keating, Jacqueline Felton. Nick & Mary Perneti, Doreen Debrich, Angel Meloz, Caren Kent & Jacques Dusous.

### GIFTS OF WORSHIP FOR THE WEEK OF MARCH 16, 2014



THE CANDLES, WINE & HOSTS used at all the Masses are donated in thanksgiving by Thomas Tsai.

### EL GRUPO DE ORACIÓN DIOS CON NOSOTROS

PARROQUIA DE ST. JOHN VIANNEY

LES INVITA A UNA ASAMBLEA

CATÓLICA CARISMÁTICA

EL DOMINGO, 16 DE MARZO

DE 3:00 P.M. A 6:00 P.M.

TERMINANDO CON LA BENDICIÓN DEL SANTÍSIMO

¡VEN Y RECIBE BENDICIÓN PARA TI Y TU FAMILIA!

**2014 ANNUAL CATHOLIC APPEAL PRAYER**

Lord God, you alone are the source of every good gift, in creating the universe. We praise you and we thank you for your great power and your faithful love for every human person.

Everything we are and everything we have is your gift, and after having created us you have given us as a gift to your Son, Jesus Christ.

Fill our minds with His truth and our hearts with His love, that in His Spirit we may be bonded together into a community of faith and become a caring people.

In the name and spirit of Jesus, we commit ourselves to be good stewards of the gifts entrusted to us, to share our time, our talent, and our material gifts as an outward sign of the love for Jesus.

For "When We Give, We Share the Light of Faith" throughout Brooklyn and Queens. Amen.

**ORACION CAMPAÑA CATOLICA ANUAL**

Señor Dios, solo Tú eres la fuente de todo bien, en la creación del universo. Te alabamos y te damos gracias por tu gran poder y tu fiel amor por cada ser humano.

Todo lo que somos y lo todo lo que tenemos ha sido un regalo tuyo, y después de habernos creado nos ha dado como regalo a tu Hijo, Jesús.

Llena nuestras mentes con Su verdad y nuestros corazones con Su amor, que en Su Espíritu podremos unirnos entre sí en una comunidad de fe y convertirnos en personas comprensivas.

En el nombre y el espíritu de Jesús, nos comprometemos a ser buenos administradores de los dones que nos has confiado, a compartir nuestro tiempo, nuestro talento y nuestros recursos materiales como un signo externo del amor por Jesús.

Ya que "Cuando damos, Compartimos la Luz de la Fe" A través de Brooklyn y Queens. AMEN

**LENT / CUARESMA 2014****English bible study**

Every Friday 7:30 p.m. - 9:00 p.m. in Classroom 1.

**Spanish Prayer Group**

The Spanish Prayer Group, *Dios con Nosotros*, meets on Friday evenings at 7:30 p.m. in the Chapel.

Charismatic Assembly on Sunday, March 16, from 3:00 p.m. to 6:00 p.m. (in Spanish)

**Stations of the Cross**

Fridays during Lent at 9:00 a.m. (English); 12:30p.m. (Chinese) and 7:30 p.m. (Spanish)

**Confessions**

Saturdays from 4:00 p.m. to 4:45 p.m.

**Dios con Nosotros**

El grupo de oración en español, *Dios con Nosotros*, se reúne los Viernes en la noche a las 7:30 p.m. en la Capilla. La *Asamblea Carismática* 16 el Domingo de Marzo, de 3:00 p.m. hasta 6:00 p.m.

**Estaciones de la Cruz**

El Viernes de Cuaresma a las 9:00 a.m. (ingles) y a las 7:30 p.m. (español )

**Confesiones**

Sábado desde 4:00 p.m. hasta 4:45 p.m.

***Parish Lenten Soup Supper***

**Wednesday, April 2, at 7:00 p.m.**

in the Parish Center

***Sopa de Cuaresma***

**Miércoles, 2 De abril, a los 7:00 p.m.**

en le Centro de la Parroquia.

On this night we will come together as a parish family for an evening of prayer to share a simple meal of bread and soup in compassionate solidarity with the poor.

All money collected will be donated to *our Parish St. Vincent de Paul Society*.

If you are unable to attend but would like to make a donation, please do so by placing your donation in an envelope marked "Lenten Soup Supper" and leaving it at the Parish Office or putting it in the Collection Basket.

En esta noche todos venimos juntos como una familia parroquial para una noche de oración y compartir una comida tan simple como es el pan y sopa en compasión solidaria con los pobres.

Todo el dinero colectado será donado a la Sociedad de St. Vincent DePaul de nuestra Parroquia.

Name / Nombre / 姓名 \_\_\_\_\_

Number of persons attending Lenten Soup Supper / 參加人數 \_\_\_\_\_

Numero de personas a asistir a la Supper Sopa Cuaresmal \_\_\_\_\_

**SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF MARCH**

March	2	Parish Utilities - Heating
March	9	Missions among Black & Indian Peoples
March	16	St. Vincent de Paul
March	23	Parish Supplemental
March	30	Easter Flowers - \$10.00

**SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE MARZO**

Marzo	2	Utilidades - Calefacción
Marzo	9	Misioneros de Indios y Negras
Marzo	16	St. Vincent de Paul
Marzo	23	Suplementario de la Parroquia
Marzo	30	Flores de Pascua - \$10.00

**PARISH MINISTRY SCHEDULE**

LISTING	SATURDAY 03/15 5:00P.M.	SUNDAY 03/16 9:30 A.M.	SUNDAY 03/16 11:00 A.M.
LECTORS	Beatrice Skala Tom McLaughlin	Franklyn Mahabir Lavinia Lasrado	Amada Vargas Fabiola Caicedo
EUCCHARISTIC MINISTERS	Alma Nittoli	Kate Lasrado Josie Cruz	Geraldine Palacios Ricardo Gonzalez
ALTAR SERVERS	Helen Tran	Sean Lau Sidney Valdez	Karina Cardenas Daniella Villalta
MINISTERS OF HOSPITALITY	R. McCabe K. Sorahan	A. Mordente S. Luparello C. Mustelier M. Lau C. Graziano R. Serrano	Junta Hispana

**下周彌撒服務人員**

時間 3/22-3/23	週六 03:00pm	主日 08:00am	主日 12:45pm
領經/領唱	趙婷 傅世豪	Ellen	翟迎憲
讀經一	諸雪君	Stella	潘麗文
讀經二	常靜娟	宋太	Eddie 施
輔祭	Yan Lin Tiffany Lin	Gordon Nakayama Jason Deng	Dana Zheng Vicky Pan Brian Zheng
司琴	甘修女	洪瑤純	林璟
聖體/聖血		Stanley 容太	馬若琳 林瑞瑛 吳靖芬

**3月份第二次奉獻的特別意向**

3月2日	為本堂暖氣
3月9日	為非洲及印度的福傳工作
3月16日	為本堂聖文生團體的慈善工作
3月23日	給補充本堂的辦公用品
3月30日	為復活節鮮花

**本堂活動**

- 1, 本主日所有彌撒使用的餅酒及蠟燭由Thomas Tsai 的家庭奉獻。
- 2, 本堂於3月16,23,30日連續三週主日彌撒之後, 2點正在二樓第1,2間教室舉辦家庭親子關係講座.主講:陳偉力先生,主題:「在家庭生活中如何找到天主」。歡迎各位兄弟姊妹踴躍參加。
- 3, 3月29日星期六彌撒之後5點有鳴遠家族聚會與朝拜聖體, 歡迎所有的教友與朋友參與, 備有簡便晚餐。
- 4, 本堂將於4月2日晚上7點在聖堂大廳舉辦四旬期簡便晚餐, 歡迎大家參加。如果您不能參加但有意奉獻, 請在信封上注明“Lenten Soup Supper”並將奉獻金放在奉獻籃中, 所有奉獻為救助窮困者所用。如果您可以參加此晚餐, 請在3月30日以前務必向辦公室或服務台報名以便準備食物。謝謝!
- 5, 4月5日本堂將舉辦四旬期避靜, 時間是早上8點半至下午4點, 歡迎大家參加, 並請於各彌撒後在服務台報名。
- 6, 請若瑟騎士會兄弟們於3月16日下午3點15分準時在真福院參加余山聖母遊行籌備會。

**新要理問答**

**問: 犯罪後再歸向天主, 單靠自己就能夠做的到嗎?**

**答:** 不能。因為犯罪會喪失天主的聖寵, 如果要再與天主重修舊好是要來自天主的恩惠。天主富於仁慈, 渴望人得

**2014年度捐款祈禱文**

主, 天主, 祢創造了宇宙, 唯有祢是一切美好贈予的根源。我們讚美祢, 我們感謝祢的全能和你對我們每個人始終不渝的愛。

我們及我們的所有都是祢的恩賜, 在我們受造之後, 祢又恩賜予耶穌基督給我們作禮物。

求使基督的真理浸透我們的思想, 使祢的愛漫溢我們的心田。好讓我們在祢的精神內, 彼此結合成一個信仰的團體, 成為一群富有愛心的人。

因著耶穌的名和祢的精神, 我們承諾要做我們自己恩寵的好管家, 分享我們的時間, 我們的才能, 和我們物質的所有作為愛耶穌的外在標記。

願“在施予中, 我們共享的信仰之光”遍及整個的布魯克林和皇后區。阿們。



## 聖耀漢維雅內堂 中華聖母堂堂訊

140-10 34<sup>th</sup> Ave, Flushing, NY 11354

Tel: (718) 961-0714 Fax: (718) 460-8032

E-mail: olcny@msn.com 網址: www.Stjvc.org

### 四旬期第二主日(甲年)

服務司鐸: 何安東神父

助理司鐸: 張德華神父、高維道神父

協助牧靈: 甘曼妮修女

傳教協進會會長: 周心慧(516-724-5442)

副會長: 施文彥(917-566-4553)、羅世文(225-0365)

譚志雄(591-4165)

彌撒時間: 國語: 08:30 am (週四)  
國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)  
國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)  
粵語: 08:00 am (主日)  
國語: 12:45 pm (主日)  
國語: 07:00 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約

婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事

和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

### 活動時間表

- 成人教理 週一 5:30 pm ; 週二 2:30 pm
- 成人教理 週六 1:00 pm ; 週日 2:00 pm
- 朝拜聖體 週一 7:00 pm ; 週四 9:00 am
- 鳴遠家族 每月第四週六 5:00 pm
- 聖經分享 週四 7:30 pm ; 週五 7:30 pm
- 粵語聖經分享每月第二週六 6:30 pm
- 兒童主日學 週日 12:45 pm
- 華語祈禱小組 週五 11:00 am
- 聖母軍善導之母 週六 1:00 pm
- 聖母軍中華之后 週日 11:00 am
- 粵語聖母軍 週三 7:30 pm
- 福州/溫州小組 每主日12點45彌撒後
- 聖歌練唱 週六2:00pm ; 主日1:45 pm

### 彌撒注意事項

- 1, 請關閉手機, 盡量不用洗手間及飲水機
- 2, 請保持安靜, 給彼此一個神聖的祈禱氣氛
- 3, 請帶好小孩, 教他們從小就養成彌撒中不跑動, 不吵鬧的好習慣。
- 4, 領聖體從後排開始, 在服務人員引導下, 排兩隊。
- 5, 彌撒結束曲沒有唱完之前, 請留在原位, 不要聊天。

### 主日福音分享

在往耶路撒冷路上, 耶穌顯現自己的聖容。為耶穌來說, 這事跡肯定了祂受洗時所選擇的受苦僕人的道路。梅瑟和厄里亞出現, 代表了舊約的法律和先知, 他們同樣是在苦難中完成使命。顯聖容時有雲彩和聲音, 重複了耶穌受洗時的現象, 天父喜歡這個選擇。耶穌再一次得到支持, 從容地走向耶京。為門徒來說, 他們一路上心情沉重, 不知有無跟隨錯了師傅。但耶穌的聖容透露出天主性, 雲彩顯示天主的臨在, 聲音指出耶穌的身分, 並吩咐門徒聽從耶穌。整件事使他們重拾信心, 跟隨耶穌。

在反省顯聖容的事跡時, 我們往往把注意力放在發光的臉上, 信息可能並非在此。伯多祿看到耶穌發光的臉, 覺得「真好」, 很想停留在那經驗上, 這是猶太人喜看奇跡的天性, 但耶穌不想人因而忘卻自己應走的路。祂要人注視的, 是祂「人性」的臉, 因為「誰看見了我, 就看見了父」。保祿也肯定: 「基督的臉上, 閃耀著天主的光榮」。

耶穌人性的臉, 反映了甚麼? 祂的臉是慈祥的, 小孩喜歡走近祂, 接受祂祝福。祂的臉流露著寬恕, 當伯多祿三次不認主時, 耶穌回頭看他; 那副寬恕的臉, 令伯多祿再也忍受不住, 跑到外面痛哭。耶穌的臉充滿正氣, 令人不敢仰視。猶太當權者窺伺祂是否會在安息日治病, 祂環視他們, 令他們受不了, 跑到外面設計陷害祂; 兵士鞭打祂時, 要蒙著祂的臉。耶穌的臉最能反映天主對人的愛。祂不是靠發光的臉去救贖, 而是靠一副人性慈愛的臉, 去贏取人的愛。祂死時的臉, 一定不是咬牙切齒, 而是仁愛寬恕, 天主的光榮是在這副面容內顯露出來。難怪祂充滿信心說: 「當我從地上被舉起時, 我要吸引所有人歸向我」。的確, 連釘死祂的百夫長也受這面容感動: 「這人真是個義人」; 祂的死對頭也良心發現, 「隨著胸膛回去」。耶穌慈愛的臉戰勝一切。

中國人重視相貌, 人內心的狀況, 可反映到面上。疑犯總用東西遮住臉面, 內心羞愧, 面目也無光。項羽戰敗, 也以「無面目見江東父老」而自刎。京劇的面譜, 也用紅面表示忠, 白面表示奸。我們也以面容的描寫, 表達內心, 如: 拉長了臉表示不高興, 黑口黑面表示不友善, 木口木面表示不關心。但是, 當人內心充滿愛時, 他的面容

"親愛的孩子們! 你們看到, 聽到, 也感受到很多人的心中沒有天主。他們不要祂, 因為他們根本不祈禱也沒有平安。你們, 孩子們, 祈禱並且活出天主的誠命。你們要成為祈禱的人, 從起初你們就已經對我的召喚回答了「是!」見證天主和我的臨在並且不要忘記, 孩子們: 我與你們在一起而且我愛你們。每天我都把你們呈現在我的聖子耶穌面前。謝謝你們答覆了我的召喚。 02/2014